

## YLEISET MYyntIEHDOT SUOMI

### 1 SOVELTAMISALA

Näitä yleisiä myyntiehtoja sovelletaan aina, kun Helvar Oy Ab tai sen tytäryhtiöt, osakkuusyhtiöt, sivuliikkeet, muut konserniyhtiöt, jakelijat tai kauppaeustajat ("myyjä") myyvät tuotteita mille tahansa ostajalle, siitä riippumatta, mitä ostajan tilauksessa mahdollisesti tästä todetaan.

Nämä yleiset myyntiehdot eivät syrjytä yksittäisiä sopimusehtoja, joista osapuolet ovat nimenomaisesti sopineet kirjallisessa kauppasopimuksessa.

Myyjä pidättää oikeuden muuttaa näitä yleisiä myyntiehtoja milloin tahansa.

### 2 KAUPPASOPIMUKSET

Ostajan on tilattava tuotteet myyjältä kirjallisesti. Tilaukset sitovat myyjää vain, jos tämä on hyväksynyt ne kirjallisesti. Myyjä voi joko hylätä tai hyväksyä ostajan tilauksen.

### 3 TUOTEINFORMAATIO

Tuotteita koskevat näytteet ovat vain esimerkkejä siitä, minkä tyyppisiä, kokoisia ja värisiä tuotteet voivat olla. Kokoa, painoa tai ulkoasua koskevat tiedot ovat vain likimääräisiä, ja ne voivat vaihdella.

Luettelot, esitteet ja hinnastot on tarkoitettu vain yleiseksi opastukseksi eikä kauppasopimusten osaksi.

Myyjä ei vastaa tuotteiden asentamista varten vaadittavien lupien tai suostumusten hankkimisesta.

Ostaja on velvollinen tarkastamaan myyjän toimittamien, erikseen laadittujen piirustusten ja suunnitelmien tarkkuuden ja käyttökelpoisuuden. Ilman erillistä huomautusta, piirustukset ja suunnitelmat katsotaan hyväksytyiksi.

### 4 TAKUU

Myyjän vastuu tuotteiden virheistä rajoittuu tämän takuun mukaisiin ehtoihin.

Takuu kattaa raaka-aine- ja valmistusvirheet. Myyjä ei vastaa virheistä, jotka johtuvat luonnollisesta kulumisesta, kuljetusvaurioista tai virheellisestä käytöstä, ylläpidosta tai varastoinnista taikka muista seikoista, joihin myyjä ei voi välittömästi vaikuttaa.

Takuun voimassaolo edellyttää, että tuotteen käytössä ja asennuksessa on noudatettu annettuja ohjeita ja voimassa olevia säännöksiä. Takuun voimassaolo päättyy heti, jos joku muu kuin myyjän valtuuttama ja hyväksymä henkilö korjaa, muuttaa tai avaa tuotteita.

Tämä takuu on voimassa seuraavasti ("Takuuaika"):

- LED-liitäntälaitteet sisäkäyttöön ja elektroniset kuristimet, joiden odotettu ja ilmoitettu elinikä on 50 000 tuntia tai enemmän: 60 kuukautta valmistuspäivästä;
- magneettiset kuristimet loistelampuille: 60 kuukautta valmistuspäivästä;
- valaisimiin sisällytettäväksi suunnitellut sensorituotteet: 60 kuukautta valmistuspäivästä;
- LED-liitäntälaitteet sisäkäyttöön ja elektroniset kuristimet, joiden odotettu ja ilmoitettu elinikä on vähemmän kuin 50 000 tuntia: 36 kuukautta valmistuspäivästä;
- LED-liitäntälaitteet ulkokäyttöön: 36 kuukautta valmistuspäivästä;
- magneettiset kuristimet HID-lampuille: 36 kuukautta valmistuspäivästä;
- sytytinlaitteet: 36 kuukautta valmistuspäivästä;
- muu valonohjauselektronikka: 24 kuukautta tuotteen toimituksesta;
- LED-moduulit (COB LED-moduuleita lukuun ottamatta): 60 kuukautta valmistuspäivästä; ja
- COB LED-moduulit: 24 kuukautta valmistuspäivästä.

Kaikista virheistä on ilmoitettava myyjälle kirjallisesti 14 päivän kuluessa toimituspäivästä tai, jos virhettä ei olisi voitu havaita huolellisessa tuotteen vastaanottotarkastuksessa, heti virheen havaitsemisen jälkeen ja joka tapauksessa asiaankuuluvan Takuuajan kuluessa. Myyjä pidättää itsellään oikeuden tehdä lopullinen päätös väitteen pätevytydestä.

Myyjän vastuu virheistä rajoittuu virheellisen tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen kohtuullisessa ajassa myyjän tiloissa. Myyjän vastuu ei ulotu paikan päällä tapahtuvaan työhön eikä mihinkään muihin osiin, komponentteihin tai järjestelmiin kuin itse virheelliseen osaan.

Ostaja vastaa aina kustannuksista, jotka aiheutuvat tuotteen lähettämisestä tai kuljettamisesta myyjälle tai myyjältä.

Ellei myyjä korjaa tai vaihda virheellistä tuotetta kohtuullisessa ajassa, myyjän on palautettava ostajan virheellisestä tuotteesta maksama kauppahinta joko kokonaan tai osittain sen mukaan, millaisesta virheestä on kysymys. Kauppahintaa ei alenneta siltä osin, kuin hinta kohdistuu muihin osiin, komponentteihin tai järjestelmiin kuin virheelliseen osaan taikka virheellisen osan yhteydessä ostajalle myytyihin muihin tuotteisiin.

Tämän kohdan 4 mukaiset takuuajat soveltuvat LED-moduuleihin sillä poikkeuksella, että LED-moduuleita on pidettävä virheellisinä vain jos komponentit (esim. liitin, linssi, piirilevy) eivät täytä myyntisopimuksessa asetettuja määritelmiä tai jos LED-moduulin fotometrinen suorituskky on seuraava:

- LED-moduulit: jos moduulin kahden tai useamman yksittäisen LEDin valovirta (*array luminous flux*) on nolla; ja
- COB LED-moduulit: jos valovirta on nolla.

Valovirran arviointimenetelmä on LM79-standardin mukainen.

Myyjä ei anna, eikä myyjällä ole, mitään muita tuotteiden ominaisuuksiin tai virheisiin liittyviä sitoumuksia, takuita tai vastuuta kuin ne, jotka on nimenomaisesti edellä todettu. Myyjä ei siten vastaa esimerkiksi tuotteiden yleisestä käyttökelpoisuudesta eikä niiden soveltuvuudesta johonkin yleiseen tai erityiseen käyttötarkoitukseen.

### 5 HINNAT

Tuotteet katsotaan myydyiksi myyjän tiloissa niillä hinnoilla ja maksuehdoilla, jotka ovat voimassa myyjän vahvistaessa tai hyväksyessä tilauksen.

Ellei myyjä muuta vahvista, kaikki hinnat ilmoitetaan ex works (Incoterms 2010) ilman pakkauskuluja. Myyjän mahdollisesti maksettavat arvonlisäverot, tullit ja muut julkiset maksut lisätään hintaan ja kuuluvat ostajan maksettaviksi.

Kiinteästi tarjotut hinnat ovat voimassa vain kuukauden ajan tarjouspäivästä lukien.

Myyjä pidättää oikeuden korottaa sovittujakin hintoja siinä tapauksessa, että arvonlisäverot, tullit tai muut julkiset maksut nousevat. Myyjällä on myös oikeus korottaa hintoja, mikäli sen valuutan vaihtokurssissa, jossa hinnat on määritelty, tapahtuu muutoksia tai jos tuotteiden tuotantoprosessissa käytettyjen raaka-aineiden tai komponenttien hinnat muuttuvat.

### 6 MAKSUEHDOT

Myyjällä on aina oikeus vaatia maksu ennakoon. Myyjän myöntäessä ostajalle luottoa, ostajalla on kolmekymmentä (30) nettomaksupäivää laskun päivämäärästä, ellei kirjallisesti ole muuta sovittu. Ostaja sitoutuu maksamaan myyjän laskusaamisen kokonaisuudessaan ilman vähennyksiä tai kuittauksia. Mahdollisesta luotonsaantimahdollisuudesta ilmoittaa aina myyjä.

Myyjä pidättää itsellään oikeuden lakkauttaa tai muuntaa luottojärjestelyn ehtoja. Muutoksesta tai lakkautuksesta on lähetettävä aina kirjallinen ilmoitus ostajalle.

### 7 MAKSUVIIVÄSTYKSET

Jos myyjän laskun maksaminen viivästyy, myyjällä on oikeus keskeyttää sekä kyseiseen laskuun liittyvien sopimusten että kaikkien muidenkin myyjän ja ostajan välisten sopimusten täyttäminen. Myyjällä on myös oikeus keskeyttää kaikki sekä eräänlyyneeseen laskuun liittyvät sopimuksenmukaiset toimitukset että muutkin sopimussuhteeseen liittyvät toimitukset. Tavaraita ei toimiteta maksujen ollessa eräänlyyneinä.

Eräänlyyneille rahamäärille on maksettava viivästyskorkoa ilman eri ilmoitusta korkolain mukaan.

Mikäli myyjän täytyy turvautua oikeudellisiin toimiin eräänlyyneiden laskujen perinnässä, ostaja sitoutuu maksamaan myyjän kohtuulliset asianajo- ja oikeudenkäyntikulut.

### 8 TUOTTEIDEN TOIMITUKSET

Tuotteet toimitetaan täysissä pakkauksissa ja mahdollisimman vähäisellä määrällä erillisiä toimituksia siten kuin myyjä on määrännyt. Ellei kirjallisesti ole nimenomaisesti toisin sovittu, myyjä lisää 100 euron lisämaksun toimituksille, jotka ostajan tilauksen mukaan ovat arvoltaan alle 2000 euroa (ilman arvonlisäveroa).

Jollei myyjä ole muuta ilmoittanut, tuotteet toimitetaan ex works (Incoterms 2010) myyjän tilausvahvistuksen mukaan, elleivät osapuolet ole nimenomaisesti kirjallisesti toisin sopineet. Tuotteiden toimitusajat ovat vain arvioita.

Myyjä pidättää oikeuden toimittaa tuotteita useassa erässä ja tytäryhtiöidensä, osakkuusyhtiöidensä, sivuliikkeidensä, muiden konserniyhtiöidensä, jakelijoidensa tai kauppapedustajiensa nimissä tai kautta.

Mikäli ostaja ei ota hänelle tuotetun, ohjelmoitun tai kootun tuotteen toimitusta taikka projektitilauksen toimitusta vastaan tai tällaista toimitusta muutoin lykätään ostajasta johtuvasta syystä, myyjällä on oikeus laskuttaa tuotteet alkuperäisen toimitusajan mukaisesti. Vaaranvastuu siirtyy ostajalle alkuperäisenä toimitusaikana. Myyjällä on oikeus täyteen korvaukseen kaikista toimituksen lykkäämisestä takia aiheutuvista vahingoista sekä muihin sovellettavan lain mukaisiin seuraamuksiin.

## 9 VASTUU VIIVÄSTYKSESTÄ

Myyjä vastaa tuotteiden toimitusten viivästyksistä vain sikäli, kuin kaikki seuraavat ehdot täyttyvät:

- osapuolet ovat nimenomaisesti ja kirjallisesti sopineet kiinteästä toimitusajasta;
- viivästys on ylittänyt sovitun toimituspäivämäärän vähintään kolmella viikolla; ja
- viivästyksen osoitetaan johtuneen myyjän huolimattomuudesta.

Jos ostajalle edellä todetun mukaan on maksettava vahingonkorvausta tuotteiden toimituksen viivästyminen vuoksi, korvauksen määrä rajoittuu ostajan todellisuudessa kärsimään vahinkoon ja on joka tapauksessa enintään 0,5 % viikossa toimituksen viivästyneeseen osaan kohdistuvasta kauppahinnasta ja yhteensä enintään 5 % kyseisestä hinnasta. Viikolla tarkoitetaan tässä peräkkäisiä seitsemän päivän ajanjaksoja siitä alkaen, kun edellä kohdassa (b) tarkoitettu kolmen viikon ajanjakso on päättynyt.

Jos viivästys on kestänyt yli kolme kuukautta sovitusta toimituspäivämäärästä, ostajalla on oikeus purkaa kauppa toimituksen viivästyneeltä osalta. Tämän purkuoikeuden ja edellä määritellyn vahingonkorvausoikeuden lisäksi ostajalla ei ole muita oikeuksia, eikä myyjällä ole muuta vastuuta, tuotteiden toimitusten viivästyminen tai toimittamatta jääminen perusteella.

Jos myyjä peruuttaa toimituksen viimeistään neljä viikkoa ennen sovittua toimituspäivämäärää, myyjälle ei synny vahingonkorvaus- tai muuta korvausvelvollisuutta ostajaan nähden.

Jos myyjä peruuttaa toimituksen myöhemmin kuin 4 viikkoa ennen sovittua toimituspäivämäärää, korvauksen määrä rajoittuu ostajan todellisuudessa kärsimään vahinkoon ja on enintään 5 % toimituksen viivästyneeseen osaan kohdistuvasta kauppahinnasta. Ostajan oikeus vahingonkorvaukseen myyjän viivästyksen vuoksi määräytyy tämän kohdan toisen kappaleen mukaisesti. Ostajalle suoritettavan vahingonkorvauksen kokonaismäärä on kuitenkin enintään 7,5 % toimituksen viivästyneeseen tai toimittamatta jääneeseen osaan kohdistuvasta kauppahinnasta.

## 10 VAARANVASTUU JA OMISTUSOIKEUS

Vaaranvastuu siirtyy ostajalle toimitushetkellä.

Tuotteiden omistusoikeus siirtyy ostajalle vasta, kun myyjä on saanut maksun kaikista toimittamistaan tuotteista.

Ostajalla ei ole oikeutta pantata tai muuten antaa vakuudeksi mitään tuotteita, joihin myyjällä on omistusoikeus.

## 11 AINEETTOMAT OIKEUDET

Ostaja vahvistaa, että kaikki tuotteisiin liittyvät tai myyjän käyttämät tai toimittamat rekisteröidyt tai rekisteröimättömät tavaramerkit, toiminimet, patentit, mallit, piirustukset, suunnitelmat ja muut aineettomat ja teollisoikeudet, kuten myyjän tai tämän tavarantoimittajan tietotaito, ovat yksin myyjän tai tämän tavarantoimittajan omaisuutta, eikä ostaja tai kukaan muukaan saa käyttää, levittää, lisensoida, julkistaa tai rekisteröidä niitä ilman myyjän etukäteen antamaa kirjallista suostumusta.

## 12 LUOTTAMUKSELLISUUS

Ostaja ei saa käyttää eikä ilmaista mitään tuotteisiin liittyviä myyjän liikesalaisuuksia tai tietotaitoa.

Ostaja saa hyödyntää luottamuksellista tietoa ainoastaan näiden yleisten myyntiehtojen mukaisissa kauppasopimuksissa tai muissa kauppasopimuksissa asianosaisten välillä. Ostaja ei saa paljastaa luottamuksellista tietoa kolmansille osapuolille. Ostajan tulee huolehtia luottamuksellisten tietojen säilyttämisestä samalla huolellisuudella, kuin se huolehtii omista luottamuksellisista tiedoistaan, kuitenkin niin, että luottamuksellisen tiedon suojaaminen on järjestetty vähintäänkin kohtuullista huolellisuutta noudattaen.

Tässä kohdassa annetut sitoumukset pysyvät voimassa senkin jälkeen, kun näiden yleisten myyntiehtojen voimassaolo on päättynyt tai ne on irtisanottu.

## 13 YLIVOIMAINEN ESTE

Myyjä ei vastaa mistään sopimusrikkomuksesta tai -häiriöstä, joka johtuu ylivoimaisesta esteestä tai muista seikoista, joihin myyjä ei voi välittömästi vaikuttaa, kuten myyjään tai alihankkijaan vaikuttavista työtaisteluista, mellakoista, tulipaloista, tulvista, sodista, kauppasaarroista, työvoima-, raaka-aine-, energia- tai kuljetusvälinepulasta taikka seikoista, jotka johtuvat laeista, säädöksistä tai viranomaisten määräyksistä tai toimenpiteistä.

Ostaja ei vastaa siitä, että se ei kykene ottamaan tuotteita vastaan viranomaisten määräämien, ennalta-arvaamattomien tuontirajoitusten tai vastaavien ylivoimaisien esteiden vuoksi.

## 14 YLEISET VASTUUNRAJOITUKSET

Myyjän mahdollinen vahingonkorvausvastuu rajoittuu aina siihen rahamäärään, jonka ostaja on maksanut tuotteesta, johon kyseinen vahinko liittyy. Myyjä ei missään tapauksessa vastaa välillisistä tai epäsuorista vahingoista, kuten menetetyistä voitosta, sopimuksen tai käyttöhyödyn menetyksestä, esinevahingosta tai vastuista kolmansia osapuolia kohtaan, eikä kateostoista.

Vastuunrajoitukset soveltuvat suurimmassa pakottavan lainsäädännön mahdollistamassa laajuudessa. Vastuunrajoitukset eivät kuitenkaan sovellu (i) jos vahinko on aiheutettu tahallisella rikkomuksella tai törkeällä huolimattomuudella tai petoksella tai petollisella viettelillä eikä (ii) EU:n tuotevahinkolainsäädännön mukaisen henkilö- tai esinevahingon pakottavan korvausvastuun osalta.

Kanne myyjää vastaan voidaan nostaa vuoden kuluessa sen perusteen syntymisestä ja joka tapauksessa viimeistään kolmen vuoden kuluessa tuotteiden toimituksesta.

## 15 MAKSUKYVYTTÖMYYS

Myyjällä on oikeus purkaa heti kaikki täyttämättä olevat kauppasopimukset, jos ostaja joutuu maksukyvyttömäksi tai konkurssiin, tekee akordin velkojiansa kanssa, taikka joutuu selvitystilaan tai saneeraukseen. Näissä tapauksissa toimitettujen tuotteiden ja palvelujen hinnat erääntyvät heti maksettaviksi.

## 16 SOVELLETTAVA LAKI

Näihin yleisiin myyntiehtoihin ja kaikkiin kauppasopimuksiin sovelletaan Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimusta kansainvälistä tavaran kauppaa koskevista sopimuksista (1980) sekä myyjän maan lakia. Kun myyjänä on Helvar Ltd, kaikkiin kauppasopimuksiin sovelletaan edellä mainitusta huolimatta Englannin ja Walesin lakia.

## 17 OIKEUSPAIKKA

Kaikki näihin yleisiin myyntiehtoihin ja muihin kauppasopimuksiin liittyvät erimielisyydet ratkaistaan lopullisesti välimiesmenettelyssä Keskuskauppakamarin välimieslautakunnan välimiesmenettelysääntöjen mukaisesti Helsingissä. Kun myyjänä on Helvar Ltd, kaikki näihin yleisiin myyntiehtoihin ja muihin kauppasopimuksiin liittyvät erimielisyydet ratkaistaan lopullisesti välimiesmenettelyssä London Court of International Arbitration -instituutin välimiesmenettelysääntöjen mukaisesti Lontoossa.

## 18 KIRJALLINEN MUOTO

Kun näissä myyntiehdossa edellytetään kirjallista ilmoitusta, hyväksymistä, suostumusta tai muuta tiedonantoa, tämä edellytys katsotaan täytetyksi myös, jos tiedonanto on annettu tai tehty telefaksilla tai sähköpostilla.

## 19 KIELIVERSIOT

Jos yleisten myyntiehtojen kahden eri kieliversion välillä on ristiriita, englanninkielinen versio on sitova.

## 20 OIKEUKSIEN SIIRTO

Myyjä voi siirtää näiden myyntiehtojen mukaiset vastuunsa tytäryhtiöilleen, osakkuusyhtiöilleen, sivuliikkeilleen, muille konserniyhtiöilleen, jakelijoilleen tai kauppapedustajilleen.

Ostaja ei voi siirtää näiden myyntiehtojen mukaisia vastuutaan kolmannelle osapuolelle ilman myyjän etukäiteistä kirjallista suostumusta.

## 21 PÄTEMÄTTÖMÄT EHDOT

Jos jokin näiden myyntiehtojen ehto on pätemätön, mitätön tai täytäntöönpanokelvoton, se jätetään tehottamana huomioon ottamatta eikä se vaikuta näiden myyntiehtojen muiden ehtojen pätevyyteen tai täytäntöönpanokelpoisuuteen.